

**Казакова Татьяна Александровна**

канд. пед. наук, доцент

ФКОУ ВО «Академия права и управления  
Федеральной службы исполнения наказаний»

г. Рязань, Рязанская область

## **ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК В ЭПОХУ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

***Аннотация:** статья посвящена вопросам организации самостоятельной работы студентов юридических факультетов в рамках изучения учебной дисциплины «Латинский язык». Особое внимание уделяется рассмотрению создания электронных учебных курсов по латинскому языку, использованию цифровых интернет-ресурсов как средств повышения эффективности овладения латинского языка и основ юридической терминологии.*

***Ключевые слова:** латинский язык, электронный учебный курс, интернет-ресурсы, самостоятельная работа, студенты-юристы, онлайн-курсы, электронный словарь.*

Роль латинского языка достаточно велика для языков различных европейских народов и мировой культуры. И его по праву можно считать одним из самых красивых и значимых языков, внёсших огромный вклад в нашу жизнь [2, с. 134]. В настоящее время этот язык используется в основном в медицинской, научной, юридической областях, теологии. Однако, если студенты филологических и медицинских вузов изучают латинский язык на протяжении одного года, то будущие юристы знакомятся с основами латинского языка лишь в течение одного семестра. И на изучение основ латинской юридической терминологии отводится ничтожное количество часов.

Invia est in jurisprudentia via sine lingua Latina – непроходим путь в юриспруденцию без латинского языка. Невозможно изучать современные юридические науки без знания латинской юридической терминологии. Поэтому преподавание латинского языка является неотъемлемым условием обучения на юридических факультетах вузов. Общекультурное значение латинского языка

делает его изучение классическим элементом юридического образования. Юридическая терминология в значительной мере сформирована на базе латинской лексики. Латинский язык – язык Римского права и международной юридической терминологии, представляет собой также общеобразовательную гуманитарную дисциплину, входящую в международный стандарт юридического образования. В процессе изучения этого предмета возможно приобщение обучаемых к многовековой европейской культуре, а также к пониманию исторических корней нашей цивилизации, истории и традиций. Общаясь с античными политиками, философами, полководцами и ораторами, студенты приобщаются к мыслям и чувствам величайших людей европейского прошлого, что дает необходимую духовно-нравственную основу для воспитания человека и гражданина. Гуманистические элементы – ценности свободной личности, юридические, религиозные, искусствоведческие, литературные понятия, термины социально-политической и бытовой жизни лучше воспринимаются ими и учат глубже понимать современность (например, «гражданин», «республика», «классика») [3, с. 72].

Дисциплина «Латинский язык» в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция является факультативной. Курс «Латинский язык» имеет своей целью научить будущих юристов знать и понимать основные латинские юридические термины, формулировки, получить навыки самостоятельного чтения и перевода оригинальных источников римского частного права, повысить общую языковую культуру студентов. Программа курса рассчитана на изучение латинского языка в течение одного семестра – это 72 часа (из которых 34 часа (17 пар!) отводится на аудиторную работу и 38 часов на самостоятельную работу). Поэтому курс не содержит исчерпывающих сведений по грамматике латинского языка, многие темы излагаются в упрощенном виде. При этом учитывается также отсутствие у студентов предварительной филологической подготовки. Для закрепления грамматического материала используются упражнения и тексты, включающие в себя элементы юридической терминологии. Необходимым условием для

наиболее быстрого приобретения навыков в понимании текстов является изучение латинского языка на связных оригинальных текстах. Это позволяет студенту с помощью преподавателя приобрести навыки перевода латинских юридических текстов и ознакомиться с основными источниками римского права. Также студентам предлагается список устойчивых латинских юридических терминов и крылатых выражений для обязательного заучивания. Несоответствие между объемом знаний, который должен усвоить обучающийся по учебной программе, и временем, отводимым на освоение такового в рамках аудиторных часов, заставляет преподавателей искать более эффективные способы организации учебной работы (в том числе самостоятельной), которые позволили бы избежать снижения качества подготовки будущего специалиста.

И, в связи с этим особую актуальность приобретают занятия в электронной образовательной среде. Каждый преподаватель создает электронный учебный курс по дисциплине «Латинский язык», который включает в себя методическое сопровождение: рабочая программа дисциплины; планы практических занятий; методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов.

Электронный учебный курс в соответствии с тематическим планом разбит на разделы, каждый из которых содержит теоретический материал, практические задания (упражнения, аутентичные тексты и т. д.). Каждый такой курс обязательно снабжен электронными словарями. Цифровой словарь латинского языка очень полезен для студентов. Его можно прочитать практически на любом электронном устройстве, что делает его чрезвычайно удобным. Иллюстрированный латинский словарь. Чрезвычайно простой в использовании словарь, можно сказать, что он даже интуитивно понятен. В нем есть интересное дополнение латинской грамматики. Это дополнение при правильном использовании может быть очень полезным. Онлайн-переводчики. Использование этого ресурса идеально подходит в случае, если нужно выполнить перевод нескольких слов или терминов. Помимо этого, преподаватели обязательно дополняют электронный учебный курс электронными учебниками и пособиями. Также для оказания помощи студентам

в самостоятельной работе преподаватели снабжают электронные учебные курсы ссылками на различные варианты онлайн уроков и курсов латинского языка.

Например, YouTube – отличный способ найти учебные пособия по латыни. В этой сети великое множество видео с полными курсами латинского языка для начинающих, среднего или продвинутого уровня. Опять же, это не обязательно означает, что это наиболее подходящий способ выучить мертвый язык, но он, безусловно, очень полезен. *linguim.com* – этот курс латыни предназначен для начинающих, в нем есть упражнения, очень четкие объяснения, здесь много материалов об истории и эволюции языка. Еще один отличный онлайн-курс для изучения латыни – это *latinonline.es*. В форме блога, здесь представлены видео-уроки, по каждой конкретной грамматической теме. Курс постоянно обновляется.

Образовательных программных продуктов локальных электронных изданий для изучения латыни весьма мало. Курс «Rosetta Stone Latin» – это мультимедийная программа для изучения латинского языка с нулевого уровня. При обучении применяется флэш-методика с комбинацией текста, изображения и звука для того, чтобы пользователь интуитивно запоминал слова, из которых образуются фразы и предложения в систематической прогрессии. На занятиях применяются такие виды речевой деятельности, как аудирование, чтение, речь.

Изучение латинского языка студентами-юристами не ограничивается заучиванием латинской юридической терминологии, задача преподавателя повысить заинтересованность студентов в изучении этого языка, мотивировать их. Чтобы возникла заинтересованность в изучении языка, необходимо обратить внимание на латинские афоризмы и словообразование. Эти разделы помогут понять, что язык нельзя назвать «мёртвым», он жив и будет жить.

Задача преподавателя: привить любовь к латинскому языку, приобщая обучаемых к мировым культурным ценностям; углубить и расширить знания по латыни, посредством установления связей между изучаемыми иностранными языками и латинским языком; помочь обучаемым в приобретении навыков понимания основных источников римского права; через освоение международной латинской терминологии в области юриспруденции показать

возможности использования специфического профессионального юридического тезауруса (юридических римских формул и изречений). Поэтому электронный учебный курс может пополняться ссылками на информационные электронные ресурсы по латинскому языку и культуре, в том числе, на одну из лучших электронных библиотек, имеющих самую большую базу данных латинских материалов, состоящих из текстов (оригиналов, переводов) и графических файлов Perseus Digital Library (Tufts University). Цифровая коллекция данной библиотеки содержит около 4 млн единиц материалов на латинском языке, более 64 тыс. изображений и презентаций, однако, особенностью библиотеки признаётся рациональное структурирование материалов и построение базы данных [4].

Таким образом, возможности латыни велики, и при успешном овладении этим предметом хотя бы в пределах программы проявляется повышение качества образования. Не исключено, что благодаря глобальности сети Интернет у латинского языка появится возможность выйти из статуса «мёртвого» языка и приобрести статус «возрождающегося».

### *Список литературы*

1. Балалаева Е.Ю. Электронные ресурсы для изучения латыни / Е.Ю. Балалаева // Психология, социология и педагогика. – 2014. – №4 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://psychology.snauka.ru/2014/04/2978> (дата обращения: 03.12.2023). – EDN SCBKXF
2. Казакова Т.А. Значение латинского языка в современном мире / Т.А. Казакова // Филологические и педагогические аспекты гуманитарного образования в неязыковых вузах: сб. матер. IV Междунар. науч.-практ. конф. – Рязань: Академия ФСИН России, 2021. – С. 134–140. EDN NPRKMY

3. Казакова Т.А. Об особенностях преподавания латинского языка в неязыковых специализированных вузах / Т.А. Казакова, М.И. Кузнецов // Актуальные вопросы изучения иностранного языка в вузе: сб. матер. Всерос. науч.-мет. конф. – Рязань: РГВВДКУ имени генерала армии В. Ф. Маргелова, 2020. – С. 71–76. EDN OJUNG

4. Чинина Д.С. Функционирование и роль латинского языка в сети Интернет / Д.С. Чинина, О.И. Максименко // Вестник Московского государственного областного университета. – 2018. – №3 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://vestnik-mgou.ru> (дата обращения: 03.12.2023). – DOI 10.18384/2224-0209-2018-3-913. – EDN YSQCRF